

bilibrini

...die kleinen Zweisprachigen

Ulrike
Fischer

In der Küche

Miryam
Specht

في المَطْبَخ

Deutsch • Arabisch



Edition
bi:libri

In der Küche

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich:
Arabisch, Englisch, Italienisch, Russisch, Spanisch und Ukrainisch.

Ebenfalls auf Deutsch-Arabisch in dieser Reihe erschienen:

- In der Stadt
- Im Wald
- Meine Familie
- Am Meer
- Auf dem Bauernhof
- Was ziehen wir heute an?
- ... und viele mehr!

Weitere Titel in dieser Sprachversion gibt es hier zu entdecken:
www.edition-bilibri.com

© 2025 Edition bi:libri, ein Imprint der NordSüd Verlag GmbH, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Miryam Specht
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung ins Arabische: Mohammed Kareem
Lektorat Arabisch: Hossam Massoud

1. Auflage 2025
Druck und Bindung: Appel & Klinger, Schneckenlohe
Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.com

GPSR-Kontakt: Edition bi:libri, NordSüd Verlag GmbH,
Triebstraße 3, 80993 München, info@edition-bilibri.de



In der Küche

في المطبخ

Ulrike Fischer
Miryam Specht



Arabische Übersetzung von Mohammed Kareem



Stolz betrachtet Luna sich im großen Flurspiegel.
 „Ich sehe super aus mit der langen weißen Schürze!“,
 findet sie. „Jetzt brauche ich nur noch das Tablett.“
 Sie saust in die Küche und holt es aus dem Schrank.
 „Wenn ich groß bin, will ich Kellnerin sein“, ruft sie.
 „Genau wie Junis.“ Junis ist Lunas großer Bruder.
 Seit einigen Tagen arbeitet er als Kellner
 in dem Restaurant unten im Haus.



تتطلع لونا بفخر في صورتها في مرآة الممر الكبيرة.
 "أبدو رائعة وأنا مُرتدية المريلة البيضاء الطويلة!"، ترى لونا.
 "أحتاج الآن فقط الصينيّة."
 تنطلق مُسرعة إلى المطبخ وتُخرج الصينيّة من الدولاب.
 "عندما أكبر أريد أن أصير نادلّة"، تهتف لونا. "مثل يونس
 بالضبط." يونس هو الأخ الكبير للونا. يعمل مُنذ أيام نادلاً
 في المطعم في الأسفل في البناية.



das Geschirr
 الأطباق



das Tablett
 الصينيّة



der Schrank
 الدولاب



die Tasse
 الكوب



die Schürze
 المريلة



der Kellner
 النادل



die Kellnerin
 النادلّة

„Liebe Kellnerin!“, ruft Mama. „Bitte den Tisch für das Mittagessen eindecken!“
Luna strahlt. „Ich komme!“, ruft sie und legt Geschirr und Besteck auf das Tablett.
Vorsichtig balanciert sie alles zum Küchentisch und beginnt: zwei Teller, links daneben die Gabeln, rechts die Messer. Und kleine Löffel legt sie auch dazu.
„Gut gemacht!“, lobt Mama und holt die Trinkgläser.
„Es gibt Kartoffeln mit Spinat und Rührei“, sagt sie.
„Und zum Nachtisch Blaubeeren mit Vanilleeis.“

„عزيزتي النادلة!“, تنادي الأم. „من فضلك جهزي المائدة لطعام الغداء!“
تبتهج لونا. „أنا قادمة!“, تنادي ثم تضع الأطباق وأدوات المائدة في الصينية.
تمشي بحذر وبتوازن وهي تحمل الأشياء إلى طاولة المطبخ ثم تبدأ بوضع طبقين وإلى جانبهما من جهة اليسار الشوكات، والسكاكين إلى اليمين.
وتضيف إليها أيضاً ملاعق صغيرة.
„أحسنتي!“, تمتدحها أمها وتجلس كؤوس الشرب. „سنتناول اليوم على الغداء البطاطا مع السبانخ والبيض المخفوق“, تقول الأم. „وللتحلية بعد الطعام التوت الأزرق مع مُثلجات الفانيلا.“



das Besteck
أدوات المائدة



das Trinkglas
كأس الشرب



das Messer
السكين



die Serviette
منديل المائدة



der Küchentisch
طاولة المطبخ



die Gabel
الشوكة



der Teller
الطبق



der Löffel
الملعقة



Luna liebt es, beim Kochen zu helfen.
In der Küche kennt sie sich schon gut aus!

تحب لونا أن تُساعد في إعداد الطعام.
فضلاً عن ذلك فهي تعرف المطبخ وما فيه معرفةً جيدة!



ISBN 978-3-6950-5480-0



9 783695 054800

www.edition-bilibri.com

Vorlesen macht Spaß –
in allen Sprachen
Eine gemeinsame Initiative von
Edition bilibri und Stiftung Lesen

Stiftung Lesen